

Hiro'a

JOURNAL
D'INFORMATIONS
CULTURELLES

SPÉCIAL HEIVA

*Votre programme complet
détachable en page centrale*

JUILLET 2008 NUMÉRO 11

MENSUEL GRATUIT



126^e
édition

Heiva i Tahiti

du 08 au 18
Juillet 2008

Concours de Danses, Chants, et Sports Traditionnels

Heiva i Tahiti



MINISTRE DE LA CULTURE ET DE L'ARTISANAT

Joseph KAIHA

BEAUTÉ de corps et d'âme, grâce, virtuosité : autant de qualificatifs qui me viennent à l'esprit lorsque je vois évoluer nos superbes danseurs en danse traditionnelle. La féerie de nos ballets et la spiritualité de nos chants traditionnels sont autant de magnifiques illustrations du véritable renouveau culturel du peuple polynésien. Et cette magie ne s'éteindra pas de sitôt, grâce au travail des nombreuses écoles de danse et du Conservatoire Artistique de la Polynésie française, qui permettent d'assurer la relève des générations. Qu'ils en soient ici remerciés.

La 126^{ème} édition du Heiva i Tahiti, événement culturel le plus marquant et le plus attendu du public, sera l'occasion pour l'ensemble des participants, jeunes ou moins jeunes, débutants ou chevronnés, amateurs ou passionnés,

de nous faire partager leur amour de la danse, du chant, de la tradition ou de la création, tout en illustrant la grande diversité artistique et culturelle de nos archipels. Cette période festive permet ainsi à tout un peuple de s'évader d'un quotidien parfois morose, pour vibrer d'un même émoi devant un spectacle haut en couleurs et rythmé par nos percussions, et rentrer en communion avec nos ancêtres.

La grâce fragile des jeunes filles et la virilité naissante des garçons sont autant d'attendrissants instantanés des adultes en devenir. Parmi eux se révèlent déjà les futurs artistes professionnels qui enchanteront nos sens dans les prochaines années, et qui porteront à leur tour haut et fort le flambeau de la culture polynésienne, dans nos îles et au delà de nos frontières.

Que To'ata et Vaiete s'illuminent, que nos cœurs se réjouissent, le Heiva i Tahiti démarre...

Présentation des Institutions



SERVICE DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE – PU NO TE TAERE E NO TE FAUFAA TUMU (SCP)

Le Service* de la Culture et du Patrimoine naît en novembre 2000 de la fusion entre le Service de la Culture et les départements Archéologie et Traditions Orales du Centre Polynésien des Sciences Humaines. Sa mission est de protéger, conserver, valoriser et diffuser le patrimoine culturel, légendaire, historique et archéologique de la Polynésie française, qu'il soit immatériel ou matériel. Il gère l'administration et l'entretien des places publiques.

Tel : (689) 50 71 77 - Fax : (689) 42 01 28 - Mail : sce@culture.gov.pf

MAISON DE LA CULTURE – TE FARE TAUHITI NUI (TFTN)

La Maison des Jeunes a été créée en 1971, et devient en avril 1998 l'EPA actuel. Longtemps en charge du Heiva i Tahiti, ses missions sont doubles : l'animation et la diffusion de la culture en Polynésie en favorisant la création artistique et l'organisation et la promotion de manifestations populaires. L'établissement comprend 2 bibliothèques, une discothèque, des salles d'exposition, de cours, de projections, ainsi que 2 théâtres.

Tel : (689) 544 544 - Fax : (689) 42 85 69 - Mail : tauhiti@mail.pf - www.maisondelaculture.pf



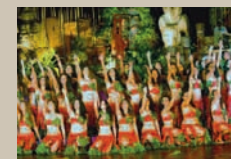
MUSÉE DE TAHITI ET DES ÎLES – TE FARE MANAHA (MTI)

Le Musée voit le jour en 1974 et devient un EPA* en novembre 2000. Ses missions sont de recueillir, conserver, restaurer des collections liées à l'Océanie, plus particulièrement à la Polynésie, et de les présenter au public. Chargé de la valorisation, de l'étude et de la diffusion de ce patrimoine, le Musée a acquis un rôle d'expertise dans la préservation des biens culturels matériels et mobiliers.

Tel : (689) 54 84 35 - Fax : (689) 58 43 00 - Mail : secretdirect@muséetahiti.pf

Créé en 1978, le Conservatoire est un EPA* reconnu depuis février 1980 en qualité d'École Nationale de Musique. Les diplômes qu'il délivre ont donc une reconnaissance nationale. Ses missions sont l'enseignement théorique et pratique de la musique, de la danse, du chant et des arts plastiques, la promotion et la conservation de la culture artistique. Il a également pour vocation de conserver le patrimoine musical polynésien.

Tel : (689) 50 14 14 - Fax : (689) 43 71 29 - Mail : conser.artist@mail.pf



HEIVA NUI

Heiva Nui est un EPIC* dont la vocation est d'organiser des événements, spectacles et manifestations destinées à promouvoir et valoriser toutes les formes d'expressions culturelles, artistiques, artisanales, sportives, agricoles et florales afin de générer le renouveau des arts et des animations populaires et d'entraîner la participation de toutes les composantes de la société polynésienne. L'établissement est gestionnaire de l'esplanade de la place To'ata.

Tel : (689) 50 31 00 - Fax : (689) 50 31 09 - Mail : contact@heivanui.pf

* SERVICE PUBLIC : Un service public est une activité ou une mission d'intérêt général. Ses activités sont soumises à un régime juridique spécifique et il est directement relié à son ministère de tutelle.

* EPA : un Etablissement Public Administratif est une personne morale de droit public disposant d'une certaine autonomie administrative et financière afin de remplir une mission classique d'intérêt général autre qu'industrielle et commerciale. Elle est sous le contrôle de l'État ou d'une collectivité territoriale.

* EPIC : un Etablissement Public Industriel et Commercial est une personne publique chargée, dans des conditions comparables à celles des entreprises privées, de la gestion d'une activité de nature industrielle et commerciale. Ils sont créés par souci d'efficacité et pour faire face à un besoin ne pouvant pas être correctement effectué par une entreprise privée soumise à la concurrence.

Source d'émotions

LE HEIVA CONTINUE AU MERIDIEN TAHITI

TE HURA NUI

Tous les vendredis du 1^{er} août au 5 septembre

Spectacles des meilleurs groupes du Heiva, buffet de fruit de mer, danse du feu, exposition artisanale, concours du meilleur couple de danseurs...,
de belles soirées en perspective.

8 150 XPF TTC par personne
(50% pour les moins de 12 ans, gratuit pour les moins de 4 ans)

1998 - 2008 déjà 10 ans !

Envie de Découverte au Méridien Tahiti

- 16 950 XPF TTC *
- Hébergement en chambre vue lagon
- Libération de la chambre offerte jusqu'à 15h00
* valable jusqu'au 31 décembre 2008

Package Te Hura Nui

- 35 775 XPF TTC *
- Hébergement en chambre vue lagon
- Dîners à la "Soirée Te Hura Nui"
- Petits déjeuners inclus
- Libération de la chambre offerte jusqu'à 15h00
* Valable tous les vendredis, pendant toute la durée du Te Hura Nui

* Offres réservées aux résidents sur la base d'une occupation double sous réserve de disponibilité, non cumulable avec d'autres offres
Tarifs par chambre, par nuit, Taxe séjour 150 xpf par personne par jour non incluse

Accès gratuits aux activités de l'hôtel :
Atelier des Artistes, piscine, kayak, snorkeling, tennis, ping pong, pétanque, beach volley, yoga (lundi, mardi, mercredi et vendredi) et aquagym (tous les jours sauf les dimanches)

INFORMATION & RÉSERVATION :



HÉBERGEMENT - 47 07 29
RESTAURATION - 47 07 34

Le MERIDIEN

S 17°38' W 149°36'

lemeridien.com/tahiti

lemeridien.com/borabora

SOMMAIRE

- 6 DIX QUESTIONS À
Jean-Daniel Devatine
- 8 PORTRAIT D'UN MÉTIER
Costumier, l'art de donner matière au rêve
- 10 DOSSIER
Maeva au Heiva i Tahiti 2008
- 17 HEIVA I TAHITI 2008
Le programme complet détachable
- 22 LA CULTURE BOUGE
Ils ont préparé le Heiva
- 24 POUR VOUS SERVIR
Pendant et après le Heiva
- 26 L'ŒUVRE DU MOIS
Le Tiurai 1982, signé Bobby
- 27 LE HEIVA VU PAR ENOCH LAUGHLIN
Tu'aro Ma'ohi : la force de la tradition
- 28 RETOUR SUR...
À l'école de la danse
- 30 ACTU
- 32 LE SAVIEZ-VOUS ?
Le Heiva : un phénomène mondial !
- 33 CE QUI SE PRÉPARE
Préparez-vous... au Hura Tapairu
- 34 PARUTIONS

SPÉCIAL HEIVA
Votre programme complet
détachable en page centrale



MINISTÈRE DE LA CULTURE



HEIVA NUI



_HIROA

Journal d'informations culturelles mensuel gratuit
tiré à 10 000 exemplaires

_Partenaires de production et directeurs de publication :
Musée de Tahiti et des Îles, Service de la Culture et du Patrimoine, Conservatoire Artistique de Polynésie française, Heiva Nui, Maison de la Culture - Te Fare Tauhiti Nui.

_Édition et réalisation : Obapub
BP 5561 - 98716 Pirae Tahiti - Polynésie française
Tél : (689) 50 30 30 - Fax : (689) 50 30 31
www.obapub.com - email : obapub@obapub.com
_Direction éditoriale : Vaiana Giraud - 544 536
_Rédacteur en chef : Isabelle Bertaux
isaredac@gmail.com

_Régie publicitaire : 77 98 95
_Impression : STP Multipress

_Dépôt légal : en cours
_Photo couverture : p-graphic box

AVIS DES LECTEURS

Votre avis nous intéresse !
Des questions, des suggestions ? Écrivez à :
communication@maisondelaculture.pf

HIRO'A SUR LE NET

À télécharger sur :
www.ica.pf et www.maisondelaculture.pf

« Le Heiva est l'expression de l'identité Ma'ohi »

Jean-Daniel Devatine, doctorant en ethnologie, est l'auteur d'un mémoire de maîtrise d'ethnologie sur le Heiva, soutenu à l'Université de Paris X en 2004. Intitulé Le Heiva : un temps, un lieu de l'affirmation de l'identité Ma'ohi, ce travail méconnu du public nous révèle pourtant bien des facettes du Heiva...

Pourquoi avoir choisi le Heiva comme sujet de mémoire de maîtrise ?

Pour des raisons personnelles. Ma mère [ndlr : Flora Devatine] a longtemps fait partie du jury des concours de chants et danses. Petit, je l'accompagnais parfois aux soirées et il m'arrivait de m'endormir épuisé et émerveillé sur les chaises... Je garde surtout de très beaux souvenirs du Heiva, notamment des festivités place Taraho'i.

Tu penses que ces expériences t'ont permis d'avoir plus d'affinités avec la danse et le chant ?

Oui, j'ai dans un premier temps été attiré par la danse. J'ai participé à deux Heiva avant de partir faire mes études en France. La première fois avec Heikura Nui en 1998 et la seconde avec Tamariki Poerani en 1999. Aujourd'hui, c'est au tour des chants traditionnels de m'attirer. J'ai aussi ramé lors des courses de va'a.

Quelle était la problématique de ce mémoire ?

Le titre résume bien la problématique : « Le Heiva : un temps, un lieu de l'affirmation de l'identité Ma'ohi ». J'ai cherché à examiner ce que les gens ressentaient en participant au Heiva. Mais les recherches m'ont mené sur d'autres pistes.



SCD

Quelle méthodologie de travail avais-tu adoptée ?

Avant d'écrire ce mémoire, je suis rentré à Tahiti pendant le Heiva. J'ai assisté à toutes les manifestations, fait beaucoup d'observations, interviewé de nombreuses personnes (*ra'atira*, danseurs, responsable de la Maison de la Culture, de l'association Tahiti Nui 2000, etc.) et récolté le maximum de matériaux (programme, articles, etc.). J'ai attendu de rentrer en France avant de rédiger ce mémoire, afin d'avoir du recul sur cet événement qui m'était familier.

Peux-tu nous livrer les conclusions auxquelles tu as abouti ?

Rapidement, j'ai tiré deux principales conclusions de mon travail de recherche. La première est que le Heiva joue un rôle fédérateur en Polynésie française, particulièrement à l'occasion des Heiva Tumu Nui*, récemment mis en place et qui ont lieu tous les 3 ans. Ce qui n'empêche pas la compétition et l'exacerbation de particularismes locaux, qui font partie intégrante des manifestations du

Heiva. La seconde conclusion est que ce que nous appelons aujourd'hui Heiva a toujours été lié à des enjeux politiques locaux et nationaux. Ces enjeux ont changé en fonction des époques traversées par le Pays.

Lesquels ?

Entre autres, celui de faire ressortir l'identité polynésienne dans une volonté d'unification de la population des 5 archipels, mais aussi de différenciation par rapport aux autres cultures, notamment les cultures françaises. Le Heiva laisse libre cours à la démonstration de spécificités culturelles polynésiennes. D'ailleurs, pour faire un parallèle avec la politique, le terme de « Heiva » a remplacé celui de « Tiurai » pour la première fois en 1985, un an après le statut d'autonomie en 1984.

Ce changement d'appellation est important ?

Symboliquement, oui. On passe d'un nom à consonance anglaise (*july - tiurai*) qui évoque donc le mois de juillet, mais surtout le 14 juillet, la fête nationale française. Le terme « Heiva » est un mot que les premiers Européens à être venus à Tahiti ont entendu pour désigner les divertissements, les festivités. Il s'agit, si on peut l'exprimer ainsi, d'un mot « pré-européen ». On a également subtilement glissé dans les dates du 14 juillet au 29 juin, du défilé militaire français au défilé de la société civile polynésienne.

Tu as également travaillé sur la symbolique des lieux et des places dédiées au Heiva, que peux-tu en dire ?

Le lieu où le Heiva est fêté va lui aussi dans le sens d'une affirmation institutionnelle de l'identité polynésienne. Il a commencé par avoir lieu place Taraho'i, le lieu de l'administration coloniale par excellence, face à la résidence du gouverneur, actuellement du Haut-commissaire. Puis, place Vai'ete, la grande place

touristique, probablement en raison de l'ouverture de la Polynésie sur le monde, puisque les paquebots, longtemps principal lien avec l'extérieur « occidental », y accostaient. C'est l'ère du Tahiti belle époque en quelque sorte. Pendant longtemps et suivant les années, les concours de chants et danses se déroulaient soit à Taraho'i, soit à Vai'ete. Enfin, place To'ata. Sa construction s'est faite sur un remblais, face à une passe, tel les *marae* parmi les plus importants du Tahiti aux temps anciens. On retrouve ici la reproduction consciente ou inconsciente d'une façon de construire un monument traditionnel. Il y a une rupture avec les anciennes places des concours dont celle de Vai'ete qui a été endormie au terme du Heiva i Tahiti de 1999 et un renouement avec une ancienne pratique de construction. Quelque chose de profond et d'ancien a refait surface.

En quoi cela assoit-il l'identité Ma'ohi ?

La lecture des places des concours de chants et danses permet de mettre le doigt sur des logiques qui ne se disent pas (et qui ne peuvent se dire telle quelle), mais qui sont mises en œuvre. Pour simplifier, le Heiva a aujourd'hui lieu non plus en l'honneur de la France à travers la personnalité du gouverneur mais sur un « espace cérémoniel contemporain ». Il s'agit là du sujet de l'article écrit et présenté pour l'obtention de mon DEA à l'Université de Paris X - Nanterre en 2005.

Ce travail de maîtrise va-il être publié ?

Effectivement, j'aimerais bien qu'il soit publié, sous forme d'un ou de plusieurs articles dans des revues. Certaines revues scientifiques sur la Polynésie, en français ou en anglais, se prêteraient bien à ce type de sujet : le JSEO (Journal de la Société des Etudes Océaniques - Paris) ou le JPS (Journal of Polynesian Society - Nouvelle-Zélande) par exemple. ♦

* Heiva Tumu Nui : Heiva « de la grande fondation », qui regroupe les archipels polynésiens.

costumier, l'art de donner matière au rêve

RENCONTRE AVEC IRITI HOTO, COSTUMIER ET ANCIEN RA'ATIRA DE HEIKURA NUI.

La réussite d'un spectacle dépend de nombreuses personnes. Du ra'atira, du chorégraphe, du compositeur, de l'écrivain, des danseurs, mais aussi du costumier. Celui-ci doit être entièrement sur la même longueur d'onde que les autres membres de la troupe, car au premier coup d'œil, ses costumes devront refléter toute la subtilité du thème...



Troupe de danse Nonahere.

HEIKURA NUI

Cette année, Heikura Nui ne participera pas au Heiva i Tahiti. Après avoir remporté l'an dernier le premier prix en catégorie patrimoine, ainsi que les deux premiers prix pour les costumes (végétal et grand costume), Heikura Nui a décidé de faire une pause. En vingt-cinq ans, reste que ce groupe est l'un des plus titrés de Tahiti.

1988, 1993, 1994, 1995, 1996, Heikura Nui remporte à de multiples reprises le titre tant convoité du concours de danses du Heiva. Les années suivantes, la troupe demeure une habituée du podium, conservant son statut de grand groupe par sa présence régulière dans le trio de tête. Finesse de sa musique, beauté de ses danses, fidélité à la tradition, Heikura Nui s'est également toujours distingué par la qualité de ses costumes, de véritables chefs-d'œuvre aussi impressionnants que délicats, comme en témoignent de nombreux prix.

Comment es-tu devenu costumier ?

Cela faisait partie de mon rôle de ra'atira de Heikura Nui que de créer des spectacles de A à Z. De la musique aux chorégraphies en passant naturellement par les costumes.

Imaginer des costumes, ça s'apprend ?

Il n'y a pas de véritable enseignement. Le savoir-faire comme la créativité reposent avant tout sur un vécu. Car il s'agit d'un travail d'expression de sa sensibilité. Les techniques, les couleurs, la transformation des matières, tout cela vient tout seul.

Quelles sont tes sources d'inspiration ?

D'abord, le thème du spectacle, ensuite, la nature. Pour créer mes costumes, rien de tel qu'une immersion totale dans une de nos vallées. Là, on redécouvre certaines fleurs, certains arbres, certaines formes et couleurs qui me permettent de visualiser mes futurs costumes. C'est magique tout ce que la nature peut nous donner.

Quels sont tes matériaux de prédilection ?

N'importe lesquels, pourvu qu'ils soient naturels ! Pandanus, kere, auti, nacre, coco, coquillages, etc. J'aime les matières authentiques, les formes traditionnelles.

D'après toi, comment parviens-tu à te distinguer des autres costumiers ?

A part les techniques utilisées, c'est la sensibilité du costumier et l'émotion que le public va ressentir devant un costume qui va distinguer ton travail d'un autre. Et puis j'ai une constante : je reste toujours dans la culture et suis partisan sans concession de l'authenticité...

Qu'est-ce qu'il y a de plus difficile dans la création de costumes ?

Trouver les bons matériaux au bon moment. De plus en plus de coquillages et de graines se font rares dans nos îles, aussi, il est toujours très long d'en réunir suffisamment et à temps ! ♦



Troupe de danse Tamarii Tipaerui.

Maeva au HEIVA I TAHITI 2008

RENCONTRE AVEC JULIEN MAI, DIRECTEUR DE HEIVA NUI, TIARE TROMPETTE, RESPONSABLE DE LA PRODUCTION ET DE LA COMMUNICATION À HEIVA NUI, TANE DEZERVILLE, RESPONSABLE DES PLACES PUBLIQUES POUR HEIVA NUI, ET ARA MARU, PRÉSIDENTE DU JURY DU CONCOURS.

La création d'un spectacle de danse ou de chant demande aux groupes une préparation énorme. Mais ceci ne suffit pas à organiser le Heiva i Tahiti ! Les différents services de l'établissement Heiva Nui ont consacré plus de trois mois à mettre en place cet événement, dans le seul objectif d'apporter aux groupes et au public un Heiva toujours plus inoubliable.



© H. Bamanda - Heiva Nui

Le Heiva i Tahiti 2008... de l'intérieur

Pour parfaire la cérémonie d'ouverture du Heiva i Tahiti 2008, le personnel de Heiva Nui s'est retrouvé pendant un mois sur tous les fronts. Tout le monde était mobilisé, de la cellule logistique au service de communication, en passant par la comptabilité et les chargés de projet, soit 44 personnes au total. Sans compter les services extérieurs et partenaires impliqués (Service des Moyens Généraux, Service de la Culture et du Patrimoine, Service de l'Assistance de la Sécurité de la Présidence), et les prestataires de services (décorateur, etc.). L'organisation du concours de chants et danses, du Heiva Tu'aro et du Heiva Va'a mobilise les énergies avec une ampleur que bien peu imaginent. Pendant des mois, le travail a été considérable, à tous les niveaux : rencontre avec les groupes, définition du thème, programmation, aménagement de l'espace To'ata, montage de la scène, sécurité, et il s'agissait de mettre tout ce monde au diapason. Tout ce travail pour un mois de festivités intenses. Alors, si la réussite d'un événement tient à son apparente fluidité, n'oubliez pas que

c'est parce que des agents de la culture aux chefs de groupes, en passant par les danseurs, chanteurs, sportifs, techniciens et autres travailleurs, ils ont œuvré sans relâche pour vous offrir le plus beau de la culture polynésienne. Maeva au 126^{ème} Heiva i Tahiti !

Groupes api, Heiva Nui happy

Cette nouvelle édition du Heiva i Tahiti a vu naître de nouveaux groupes de danse. Julien Mai, le directeur de Heiva Nui, se réjouit de la première participation de Toerau Tarehu, formation de Tubuai et de Teata Maohi, originaire de Moorea. « Cela signifie que les catégories instaurées il y a 2 ans, patrimoine et création au lieu de amateur et professionnel, séduisent, inspirent et sont en phase avec notre époque », assure Julien Mai. « Ces nouveaux groupes vont apporter une note de fraîcheur au Heiva 2008. En revanche, je trouve très bien que Nonahere, qui a remporté le Heiva 2007 en catégorie création, revienne cette année. Le public est toujours curieux et enthousiaste de (re)voir les vainqueurs de l'édition précédente. »

L'eau à l'honneur

« Heiva Nui a choisi le thème de l'eau afin de valoriser cet élément vital et néanmoins préoccupant », confie Julien Mai. « L'eau fédère les êtres humains et les rassemble : nous en avons tous besoin. C'est dans cet esprit que nous avons voulu travailler. Par ailleurs, l'eau représente un symbole de purification, de renouveau, qui colle bien avec la venue des nouveaux groupes ! »

« Ce Heiva i Tahiti 2008 promet d'être beau »

Tiare Trompette en est convaincue. Et pourtant, son emploi du temps ne lui laisse guère de temps pour elle ! Tiare coordonne tous les services travaillant à l'organisation du Heiva, gère la programmation artistique, le budget de l'évènement ainsi que sa stratégie de

communication. Et pourtant, elle pressent que l'ambiance va être chargée en émotion... « La population est saturée de la situation politique de ces derniers temps, qui plombe le moral de tous depuis des mois. Le Heiva va leur redonner le goût de la fête et va détendre l'atmosphère. »

DVD du Heiva i Tahiti 2008

Cette année, Heiva Nui et RFO vont réaliser un DVD retraçant la soirée des lauréats au Heiva i Tahiti. Grâce à un steadicam*, RFO pourra filmer de façon très proche et très intime les prestations des groupes de danse et de chant. C'est la première fois qu'une chaîne de télévision est autorisée à filmer sur scène lors de la soirée des lauréats. Ce film sera donc un témoignage culturel et artistique exceptionnel, en plus d'être unique.

Les groupes de danse qui concourent pour le heiva i tahiti 2008

Catégorie patrimoine :

- Teata Maohi
- Tamarii Tipaerui
- Toerau Tarehu
- Te ui no pare nui

Catégorie création :

- Nohoarii
- Nonahere
- Ahutoru Nui
- Tamarii Teahupoo



© N. Perez - Heiva Nui



© Heiva Nui

* Le steadicam permet de réaliser des prises de vue à la volée, grâce à un ingénieux système de harnais et de bras articulé. Le cameraman peut ainsi marcher ou courir tout en gardant une image stable.



© Heiva Nui

Les groupes de chant qui concourent pour le Heiva i Tahiti 2008

Catégorie Tarava Tahiti :

- Vaiari Nui
- Tamarii Mataiea
- Tamarii Papara
- Ui api no arue

Catégorie Tarava Raromatai :

- Tamarii Fanatea
- Te ui no pare nui
- Tamarii Tipaerui

Catégorie Tarava Tuhaa Pae :

- Toerau Tarehu
- Hautimatea

Catégorie Ute Paripari :

- Tamarii Tipaerui
- Te ui no pare nui
- Teata Maohi
- Tamarii Mataiea
- Vaiari Nui
- Ui api no arue

Catégorie Ute Arearea :

- Tamarii Tipaerui
- Te ui no pare nui
- Teata Maohi
- Ahutoru Nui
- Tamarii Teahupoo



© Heiva Nui

LA SÉCURITÉ PLACE TO'ATA

Aucune inquiétude à avoir à ce sujet ! Tane Dezerville, responsable des places publiques pour Heiva Nui, a travaillé trois mois entiers avec d'autres services du Pays, afin d'offrir aux groupes et aux 3 600 spectateurs potentiels une sécurité et un confort maximums. « En plus d'assurer la sécurité des lieux, mon rôle était de coordonner le travail interservices : avec le Service de la Culture et du Patrimoine, responsable de la propreté, du son et de l'éclairage de la place To'ata, avec le Service des Moyens Généraux, qui s'occupe des tribunes, etc. De plus, comme tous les lieux accueillant du public, la place To'ata est assujettie au code de l'urbanisme, qui impose un règlement rigoureux auquel nous nous soumettons. » De quoi passer un Heiva i Tahiti l'esprit tranquille !

Heiva Nui offre de nouvelles récompenses aux groupes de chant et de danse !

« Nous avons souhaité par ce biais encourager les groupes », explique Julien Mai, directeur de Heiva Nui. « Cela nous semblait par ailleurs plus juste : certains groupes ne gagnent pas, mais pour autant, force est de reconnaître qu'ils ont effectué le plus beau otea ou le plus beau orero, etc. Leur offrir un prix est une manière de le signifier. » Au total cette année, ce sont plus de 6 millions qui seront distribués aux groupes de danse et de chant.

Nouveaux prix en catégorie danse

Prix du meilleur *aparima vahine* et *tane*, prix du meilleur *otea vahine* et *tane*, prix du meilleur *paoa*, prix du meilleur *hivinau* et prix du meilleur *orero*.

Nouveaux prix en catégorie chant

Prix du meilleur *ra'atira* et prix du meilleur costume de chant.

Qui sont les membres du jury du concours de danse et de chant ?

Les membres du jury sont des personnalités aux compétences reconnues en danse et chant traditionnels. Sollicitées pour leur expérience et leur expertise, elles ont été nommées par Heiva Nui et par les groupes de chant et danse. Voici le cru 2008.

• Ara Maru - présidente du jury

Spécialité : danse
(voir page suivante)

• Edmond Teraiamano

Spécialité : danse
Ra'atira du groupe Hia'aiaora, danseur pour le groupe de Gilles Hollande, de Coco Hotahota...

• Wilfried Hoto

Spécialité : danse
Musicien au Conservatoire Artistique de Polynésie française
Ra'atira du groupe Heikura Nui

• Valérie Gobrait

Spécialité : danse
Enseignante
Auteur - compositeur des textes de nombreux groupes de danse pour le Heiva

• Myrna Tuporo

Spécialité : chant
Professeur de chant au Conservatoire Artistique de Polynésie française
Ra'atira du groupe Hautimatea

• Mareva Tanepau

Spécialité : chant
A chanté dans les formations suivantes : Tamarii Terei'a, Te ui tama no Papeete, Tamarii Mama'o, Tamarii Potii rau, Tamarii Fanatea. Une référence en *himene ruau*

• Faimano Parker

Spécialité : chant
Animatrice en chants traditionnels à la paroisse protestante de Tautira

• Victorine Tomorug

Spécialité : chant
Directrice du groupe de chant de Tautira



© Heiva Nui

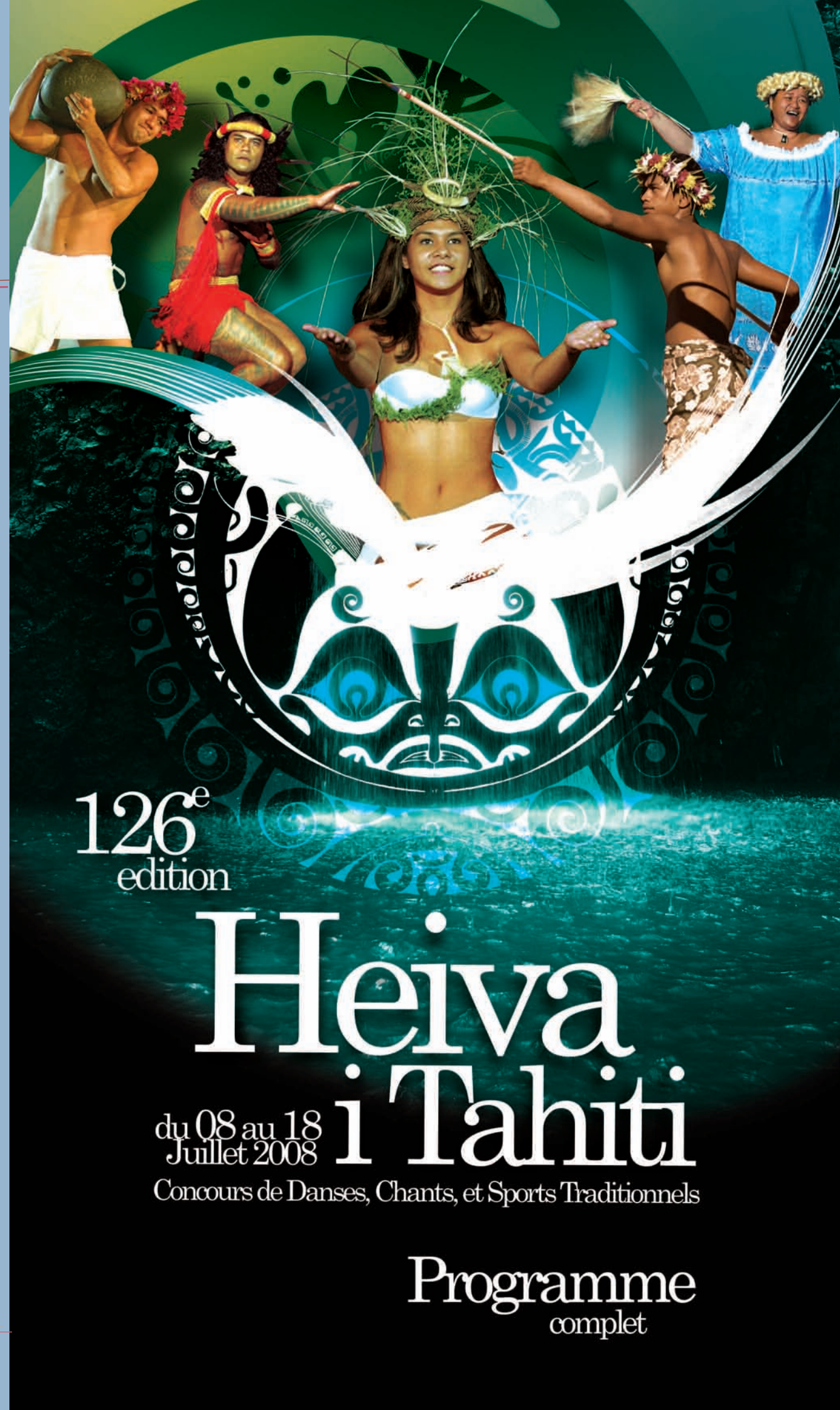


Ara Maru, présidente du jury du Heiva i Tahiti 2008

Forte d'un parcours dans l'univers de la danse traditionnelle incomparable, Ara Maru est la 126ème présidente du jury du concours du Heiva. Et ce n'est d'ailleurs pas sa première participation en tant que membre du jury, place qu'elle a déjà honorée 7 fois entre 1989 et 2007 ! Celle qui a découvert la danse en 1957, à l'âge de 14 ans, a fait son premier « Tiurai » en 1960, a dansé aux côtés de la grande Madeleine Moua, a remporté le prix de la meilleure danseuse à trois reprises (en 1965, 1971



et 1986), a créé une école de Ori Tahiti en Nouvelle-Calédonie, a fait des dizaines de tournées internationales avec le groupe laora Tahiti de Gilles Hollande... Ara Maru est définitivement une sommité du Ori Tahiti ! Pour sa première participation en tant que présidente du jury, Ara en perçoit surtout les difficultés, qu'elle compte bien surmonter avec objectivité et bonne humeur. Quant à sa vision de l'évolution du Heiva, si Ara n'est pas pessimiste, elle n'en est pas moins nostalgique. « On aura toujours le regret de voir partir la Belle Epoque, plus populaire et spontanée. Je regrette que d'une manière générale, le Ori Tahiti soit devenu si commercial. Mais au moins, lors du concours du Heiva, hormis les organisateurs, tout le monde est bénévole : les groupes, les danseurs, les chanteurs, les sportifs, etc. C'est le signe qu'ils ne pratiquent pas leur activité pour faire du profit. Il est important que ce concours continue d'exister. On a œuvré tant d'années pour valoriser la danse, le Heiva est devenu une institution grâce à laquelle les artistes locaux peuvent s'exprimer. Je trouve d'ailleurs que le nombre de talents est impressionnant de nos jours et suis toujours surprise des capacités techniques et créatives de la jeune génération. » Pourvu que ça dure ! ♦



126^e
edition

Heiva
i Tahiti
du 08 au 18
Juillet 2008
Concours de Danses, Chants, et Sports Traditionnels

Programme
complet

126^e Heiva i Tahiti



Vendredi 27/06/08

- VA'A TORU (course de pirogue à 3)
 - VA'A ONO (course de pirogue à 6)
- Rade de Papeete
1^{er} Départ : 08h00

Samedi 28/06/08

- VA'A HO'E (course de pirogue individuelle)
 - VA'A TAU'ATI (course de pirogue à 16)
- Rade de Papeete
1^{er} Départ : 08h00

Jeudi 3/07/08

- PESÉE DES PIROGUES HAUTE MER
- Place To'ata
De 08h00 à 14h00

Vendredi 4/07/08

- MARATHON VA'A ONO
- Papeete - Mahina - Papeete
Départ juniors : 09h00
Départ femmes : 13h00
 - UMU TI (marche du feu)

Mahana Park / 18H00 - 21H00

Samedi 5/07/08

- FAATI MOOREA - VA'A ONO
- Papeete - Moorea - Papeete
Départ hommes : 09h00
 - RÉGATE À VOILE

Pointe vénus / 10H00 - 16H00

Mardi 8/07/08

- OUVERTURE CONCOURS DE LA MEILLEURE DANSEUSE ET DU MEILLEUR DANSEUR
- Place To'ata
- 19h30 : cérémonie d'ouverture
 - cérémonie du rahiri
 - cérémonie du kava



- 20h15 : concours de la meilleure danseuse et du meilleur danseur
- 1^{ÈRE} PARTIE : NOHOARII, NONAHERE, TEATA MAOHI, AHUTORU NUI
- 2^{ÈME} PARTIE : TAMARII TEAHUPOO, TAMARII TIPAERUI, TE UI NO PARE NUI, TOERAU TAREHU
- 22h00 : fin de la soirée

Jeudi 10/07/08

- VA'A HO'E VAHINE (course de pirogue individuelle)
- Départ à 09h00 : mahina-pirae-mahina
 - 2^{ÈME} SOIRÉE DE CONCOURS

Place To'ata / 19H00 - 22H00

 - 19h00 : danses
 - catégorie patrimoine : TEATA MAOHI
 - 20h00 : chants
 - tarava tahiti : VAIARI NUI
 - tarava raramatai : TE UI NO PARE NUI
 - 21h00 : danses
 - catégorie création : AHUTORU NUI
 - 22h00 : fin de la soirée

Samedi 12/07/08

- VA'A HO'E SENIORS (course de pirogue individuelle)
- Départ à 09h00 : mahina-pirae-mahina
 - LANCER DE JAVELOTS - INDIVIDUELS
 - LEVER DE PIERRE - SÉLECTIVES
 - GRIMPER AU COCOTIER
 - DIVERSES ANIMATIONS CULTURELLES

Musée de Tahiti et des îles. 12H30 - 16H30
 - 4^{ÈME} SOIRÉE DE CONCOURS

Place To'ata / 19H00 - 22H00

 - 19h00 : danses
 - catégorie patrimoine : TE UI NO PARE NUI
 - 20h00 : chants
 - tarava tahiti : UI API NO ARUE
 - tarava raramatai : TAMARII FANATEA
 - 21h00 : danses
 - catégorie patrimoine : TOERAU TAREHU
 - 22h00 : fin de la soirée



Mercredi 9/07/08

- 1^{ÈRE} SOIRÉE DE CONCOURS
- Place To'ata
- 19h00 : danses
 - catégorie création : NOHOARII
 - 20h00 : chants
 - tarava raramatai : TAMARII TIPAERUI
 - tarava tuhaa pae : TOERAU TAREHU
 - 21h00 : danses
 - catégorie création : NONAHERE
 - 22h00 : fin de la soirée

Vendredi 11/07/08

- VA'A HO'E JUNIORS (course de pirogue individuelle)
- Départ à 09h00 : mahina-pirae-mahina
 - 3^{ÈME} SOIRÉE DE CONCOURS

Place To'ata

 - 19h00 : chants
 - tarava tahiti : TAMARII PAPARA
 - 19h30 : danses catégorie création
 - TAMARII TEAHUPOO
 - 20h30 : chants
 - tarava tuhaa pae : HAUTIMATEA
 - tarava tahiti : TAMARII MATAIEA
 - 21h20 : danses
 - catégorie patrimoine : TAMARII TIPAERUI
 - 22h20 : fin de la soirée

Dimanche 13/07/08

- COURSE DE PORTEURS DE FRUITS - VAHINE, FEIA API, TU HOU
- Place Vai'ete / 18H00 - 20H00



126^e Heiva i Tahiti



Lundi 14/07/08

- SUPER TAUATI EDOUARD
MAAMAATUAIAHUTAPU
Rade de Papeete / 1^{er} départ à 12h
- LANCER DE JAVELOTS - PAR ÉQUIPES
- LEVER DE PIERRE - FINALE
- COPRAH ET DÉCORTICAGE DE COCO
- DIVERSES ANIMATIONS CULTURELLES
Musée de Tahiti et des îles / 12H30-16H30

Mardi 15/07/08

- COURSE DE PORTEURS DE FRUITS -
AITO, FLAMBEAUX ET OPEN
Place Vai'ete / 18H00 - 20H00

Mercredi 16/07/08

- REMISE DES PRIX DU TU'ARO MAOHI
Papeete / 17H30 - 20H00

Jeudi 17/07/08

- REMISE DES PRIX
Place To'ata
- 19h00 : ouverture de la soirée
- 19h15 : chants
cérémonie de la remise des prix
- 20h45 : danses cérémonie
de la remise des prix
- 21h15 : fin de la soirée

Vendredi 18/07/08

- SOIRÉE DES LAURÉATS
Place To'ata
- 19h00 :
ouverture de la soirée des lauréats
Les lauréats en chants
Les lauréats en danses
- 22h45 : fin de la soirée

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :
Heiva Nui : tél. 50 31 00 • Place TO'ATA, Blvd POMARE, Papeete
www.heivaitahiti.pf



ILS ONT PRÉPARÉ LE HEIVA

RENCONTRE AVEC VALÉRIE MOTAHİ, RESPONSABLE DE LA LOGISTIQUE À HEIVA NUI, ET FAGUSTAR, DÉCORATEUR DE L'ESPACE TO'ATA.

Ils sont les premiers sur le terrain et les derniers à en partir. Ils sont indispensables au bon déroulement du Heiva, et pourtant, peu d'entre nous réalisent l'ampleur et l'importance de leur travail. Qui sont-ils ? Les équipes logistiques et de décoration de Heiva Nui. Petit retour sur le rôle de ceux qui vous permettent d'assister aux soirées du Heiva dans un décor idyllique !



Valérie Motahi, responsable de la logistique à Heiva Nui.

Valérie Motahi gère la cellule logistique de Heiva Nui et coordonne pour le Heiva une équipe de 8 personnes. « Le travail précédant le Heiva est énorme. Nous l'avons commencé au début du mois de mai et avons dû recruter pour l'occasion des travailleurs, afin qu'ils effectuent les nombreux travaux de soudure, menuiserie, plomberie et peinture, que mon équipe permanente ne peut assumer seule ». Et oui, ce que le spectateur ne réalise pas lors des festivités, c'est que le Heiva demande une préparation logistique titanesque. Une véritable course contre la montre, pour être prêt dans les temps !

La logistique du heiva

Voilà un mot que l'on emploie souvent à tort et à travers, et qu'au fond, on a bien du mal à définir... « D'une manière générale, la logistique d'un événement est une activité qui a pour objet de gérer l'organisation de celui-ci,

mettant ainsi à disposition des ressources correspondant à ses besoins, dans des conditions de sécurité et de sûreté satisfaisantes », explique Valérie. Rangement, montage, démontage, nettoyage et rénovation du matériel - de la scène de To'ata aux chaises, en passant par les chapiteaux et la décoration - la logistique doit tout anticiper et installer.

Avant le Heiva

« Nous devons mettre en place la scène (900 m2 de plancher !), les palissades, les chapiteaux et la décoration. C'est la partie la plus longue et la plus intense. Il faut penser à tout ! »

Pendant le Heiva

« Nous changeons de casquette. Mon équipe intervient désormais pendant les soirées. Elle réceptionne les accessoires des groupes et assure leur sécurité ».

Après le Heiva

« Nous démontons le matériel, en faisons l'inventaire, le nettoyons et le rangeons ».



FaguStar, chargé de la décoration de l'espace To'ata pour Heiva Nui.

La décoration de to'ata

FaguStar est chargé du décor du Heiva depuis maintenant 4 ans. Cette année, il s'agit de monter les décors sur le thème de l'eau. « Je dois imaginer de A à Z l'aménagement intérieur et extérieur de To'ata en fonction de ce thème, trouver les idées ainsi que le matériel adéquats afin de valoriser l'espace et créer une nouvelle image au lieu. » Du gros œuvre à la finition, FaguStar est partout. Concepteur, artiste et technicien, il doit gérer autant d'aspects différents pour matérialiser ses idées. « Je commence par dessiner un avant-projet des structures, permettant de valider le dossier. Ensuite, je dois coordonner avec Valérie les différents corps de métiers présents sur le chantier du Heiva (peintres, menuisiers, etc.), et contrôler le montage. Un travail bien difficile pour lequel il s'agit de déterminer la réalisation, l'emplacement et le montage de chaque élément du décor : véritables cascades, peintures, tiki, éventails de bambou, palissades, compositions florales, FaguStar doit créer des ambiances et harmoniser les lieux en jouant sur l'éclairage, les couleurs, le style... Pour qu'aucun Heiva ne se ressemble. ♦



Dans l'entrepôt de Heiva Nui, tout le monde s'active. Soudure, montage, la scène et les décors doivent être prêts à temps.

LE TIURAI 1982, signé Bobby

26

Cette affiche, beaucoup l'auront reconnue, est la reproduction d'une peinture de l'artiste Bobby Holcomb. Derrière elle se cache un message, mais lequel ? Petit décryptage...



En 1982, l'OTAC* était en charge de l'organisation de ce qui s'appelait alors le Tiurai. Choisir une peinture de Bobby pour l'illustrer constituait alors un parti pris pour le moins contemporain ! On reconnaît d'ailleurs l'actuel logo de la Maison de la Culture, le pétroglyphe à droite de l'affiche.

Cette image représente l'intronisation d'un jeune *arii*, d'un roi, que le personnage entièrement tatoué figure. Mais repartons du début... Tout a commencé quand Teve, un jeune marquisien, apparaît au Heiva de 1980, tatoué du cou jusqu'aux chevilles. Il avait été tatoué aux Samoa, et revenait de Hawaii avec Tavana Salmon. L'année suivante, l'OTAC décide alors de faire appel aux prêtres tatoueurs des îles Samoa pour fêter le Tiurai. L'expérience est si concluante qu'ils furent réinvités en 1982. Le choix de cette affiche, où l'on pense reconnaître Teve, s'expliquerait peut-être ainsi !

Sensible et originale, cette peinture de Bobby est pour l'époque le symbole d'un véritable renouveau culturel, que les organisateurs étaient sans nul doute très attachés à défendre. ♦

BOBBY HOLCOMB

Né en 1947 à Oahu (Hawaii), d'un père Noir Américain et d'une mère demie Hawaïenne-Portugaise, Bobby s'intéressa très tôt aux légendes des îles du Pacifique et à l'art sous toutes ses formes. Arrivé à Tahiti en 1976, il a principalement vécu à Huahine. Là, il deviendra vite une célébrité locale, tant par son ouverture d'esprit que pour son intégration dans la culture polynésienne et son œuvre artistique.

AVIS À LA POPULATION !

Si vous avez conservé de très anciennes affiches du Tiurai, et que vous souhaitez les faire partager au public à travers le magazine Hiro'a, contactez-nous à cette adresse : communication@maisondelaculture.pf.

* Office Territorial d'Action Culturelle, devenu Maison de la Culture en 1998.

TU'ARO MA'OHII : la force de la tradition

27

Enoch Laughlin est le président de la fédération des Sports et des Jeux Traditionnels. Il veut faire de ce riche héritage un moyen de valoriser la culture polynésienne, dont le concours du Heiva est la plus belle expression...

Le Heiva i Tahiti 2008

« Le Heiva, c'est la fête de notre culture et de notre population. Du côté des sports traditionnels, nous souhaitons que le Heiva Tu'aro 2008, encore plus que les autres années, retrouve son véritable sens, dans la fête et le rassemblement. Celui-ci doit être un événement convivial, sans pour autant occulter la rigueur nécessaire à la pratique de nos activités sportives. »

Tu'aro Ma'ohii, les sports traditionnels

« Les sports traditionnels figurent dans le programme du Heiva depuis 126 ans. Mais pendant des années, ils ne représentaient pas une priorité, faute de structure adéquate et d'encadrement. Ce qui n'est plus le cas depuis l'apparition d'associations et de la fédération en 2003, créée dans cette optique là. Les sports traditionnels possèdent désormais des règles bien établies. Ce qui ne nous empêche pas de conserver le double aspect des sports traditionnels : leur côté « géré » et leur côté « rassemblement avec la population ».

Les disciplines favorites

« Dans l'ordre : le javelot, le lever de pierre, la course de porteurs de fruits, le coprah, la pirogue à voile. Cette année, nous avons décidé d'ajouter de nouvelles disciplines : le grimper au cocotier et le décorticage de coco, histoire de varier les pratiques. Il est important de continuer à valoriser ces disciplines traditionnelles : plus elles sont démocratisées, plus elles font d'adeptes. Il y a 3 ans, la fédération regroupait tout juste une centaine de licenciés pour 3 associations. Aujourd'hui, elle compte 500 licenciés et 29 clubs ! Il y a donc un engouement de plus en plus important pour les sports traditionnels ».



© H. Barnaud - Heiva Nui

Le public et les sports traditionnels

« Le public apprécie beaucoup ces sports. L'ambiance est très agréable, on y retrouve un véritable esprit festif. Et surtout, ces différents sports sont beaux et spectaculaires à regarder. »

Et en dehors du Heiva, quel est le devenir des sports traditionnels à Tahiti ?

« Continuer à les pratiquer ici avec passion, certes, mais pour vivre et s'épanouir, ces disciplines doivent également avoir des objectifs. La fédération souhaiterait organiser un festival des sports ancestraux de l'Océanie à Tahiti, avec nos cousins du triangle polynésien. En Nouvelle-Zélande, aux Samoa, au Vanuatu, les populations continuent comme nous à pratiquer des sports traditionnels. Il serait intéressant de se rencontrer, car je suis certain que nous avons beaucoup à échanger. » ♦

A l'école de la danse

28

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES

Le Heiva i Tahiti commence tous les ans par les spectacles des écoles de danse. Sourires éclatants et costumes fleuris sont de mise, alors que pour la majorité des danseuses, il s'agit bien souvent de leur première prestation publique... Beaucoup d'émotions au rendez-vous ! ©Photos : N. Perez



21 écoles ont participé au Heiva des écoles de danse, événement incontournable de la danse locale, qui s'est tenu du 5 au 7 juin sur la scène de To'ata et du 12 au 14 juin place Vai'ete. Dans une atmosphère conviviale et festive, le public est venu nombreux encourager et applaudir le travail des danseurs, ainsi que les spectacles mis en place par les écoles spécialement pour l'occasion.



29

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES

ZOOM sur les temps forts de l'actu...

ATELIERS DE VACANCES

TE FARE TAUHITI NUI - MAISON DE LA CULTURE A ORGANISÉ DES VACANCES DE RÊVE POUR LES ENFANTS ! VOICI 4 ATELIERS AUSSI INTÉRESSANTS QUE LUDIQUES À DESTINATION DES 4 - 13 ANS. INSCRIVEZ-LES VITE ! LES PLACES SONT COMPTÉES...

ATELIER ARTS PLASTIQUES

Carine Thierry est une de ces magiciennes que l'on a plaisir à rencontrer. Elle excelle en effet dans l'art de faire découvrir aux enfants techniques, matières, idées et astuces auxquels elle mêle finesse et plaisir de la décoration. Vos petits reviendront enchantés de l'expérience et des objets créés...

• SEMAINE DU 7 AU 11 JUILLET

L'atelier des 4-6 ans est intitulé « vue aérienne » : tel un oiseau, les enfants vont survoler les paysages et créer leur pays imaginaire à l'aide de collage, peinture et pastels.

Pour les 7-12 ans, c'est un arbre idéal qui sera fabriqué, en trois dimensions. Elancé, tassé, léger, solide, avec des fleurs, des feuilles ou des fruits, libre à chacun d'imaginer son arbre idéal à base de fil de fer, de bandes plâtrées, de carton et de peinture.

• SEMAINE DU 15 AU 18 JUILLET

Les 4-6 ans découvriront et réaliseront des effets de pelage pour la confection de masques d'animaux. Vache, zèbre, girafe, léopard, ils travailleront la peinture et ses mélanges, ainsi que le cartonnage.

Quant aux 7-12 ans, ils pénétreront l'univers du peintre Jean Dubuffet, en inventant des costumes pour leur personnage, sous forme de sculpture-assemblage. Le travail avec du carton plume et les recherches graphiques seront à l'honneur.

ATELIER THÉÂTRE

Anne Tavernier, bien connue en Polynésie pour ses mises en scène hilarantes, organise des cours de théâtre pour les enfants de 7 à 13 ans avec au programme : le travail de la voix, la respiration, les improvisations sur des thèmes variés, les jeux de scène et de personnages, la mémorisation de dialogues... Cet atelier permettra à chacun de mieux connaître son potentiel d'expression, tout en s'amusant.

ATELIER D'ÉCHECS

Teiva Tehevini anime avec brio cet atelier interactif qui initie vos enfants de 7 à 13 ans aux échecs, avec un tournoi en prime pour mettre en pratique leur esprit de stratégie, leurs capacités de réflexion et de concentration ! Les enfants découvriront ainsi l'échiquier, les pièces et les pions, les mats, les échecs, les pats et les parties nulles, les règles concernant le comportement des joueurs. Ils aborderont également les différentes phases d'une partie et les principes de base pour aborder sereinement le tournoi.

ATELIER MULTIMÉDIA

Lors de l'initiation Internet, les enfants apprendront à surfer sur internet, à faire des recherches avec Google, à découvrir le globe avec Google Earth, mais il est également prévu de faire une initiation infographique avec Picture it ! (chercher des images, les retoucher, déformer...) et une initiation Word (découverte du clavier, traitement de texte, mise en forme). De nombreux jeux ludo-éducatifs seront aussi de la partie.

APRÈS DEUX SEMAINES DE FERMETURE POUR INVENTAIRE, C'EST LA RENTRÉE DES BIBLIOTHÈQUES ADULTES ET ENFANTS DE LA MAISON DE LA CULTURE ! PETITS ET GRANDS VONT ENFIN POUVOIR REPRENDRE LEURS BONNES HABITUDES...



BIBLIOTHÈQUES

OÙ ET QUAND ?

- Bibliothèques adultes et enfants de la Maison de la Culture. Réouverture des bibliothèques et de la discothèque le 15 juillet
- Horaires de vacances du 15 juillet au 07 août : 8h à 16h (15h le vendredi)
- Les tarifs à l'année :

- Bibliothèque enfant
Enfants : 2 000 Fcfp (tarif dégressif par famille)
Enfants des collectivités et scolaires : 500 Fcfp
- Bibliothèque ados / adultes
Scolaires et étudiants : 2 000 Fcfp
Adultes : 4 000 Fcfp
- Renseignements au 544 544



ATTENTION ! DU 30 JUIN AU 08 AOÛT INCLUS, LA MAISON DE LA CULTURE EST EN HORAIRES DE VACANCES : DE 8H À 16H TOUS LES JOURS ET LE VENDREDI DE 8H À 15H. REPRISE DES HORAIRES HABITUELS LE LUNDI 11 AOÛT.

IL RESTE DES PLACES AU CONSERVATOIRE !

RETARDATAIRES, RÉJOUISEZ-VOUS ! IL RESTE ENCORE QUELQUES PLACES AU CONSERVATOIRE, DANS LES DISCIPLINES SUIVANTES :

- EN ARTS TRADITIONNELS : ORERO, CULTURE GÉNÉRALE, DANSE (FILLE, GARÇON ET MAMAN),
- EN ARTS CLASSIQUES : VIOLONCELLE, TROMBONE, SAXOPHONE, ORGUE, JAZZ ET BASSE. DÉPÊCHEZ-VOUS DE VOUS INSCRIRE !

OÙ ET QUAND ?

- Pour s'inscrire, retirer un dossier d'inscription auprès du Secrétariat du Conservatoire Artistique (Tipaerui)
- Le dossier, complété des pièces jointes (2 photos d'identité, 2 enveloppes timbrées, un acte de naissance ou la copie du livret de famille, une facture EDT ou OPT), doit impérativement être déposé entre le 4 et le 7 août 2008
- Renseignements au 50 14 14



LE HEIVA : UN PHÉNOMÈNE MONDIAL !

RENCONTRE AVEC HEREMOANA MAAMAATUAIAHUTAPU, DIRECTEUR DE LA MAISON DE LA CULTURE, FABIEN DINARD, DIRECTEUR DU CONSERVATOIRE ARTISTIQUE DE POLYNÉSIE FRANÇAISE, ET ARA MARU, PRÉSIDENTE DU JURY DU CONCOURS HEIVA I TAHITI 2008. ©PHOTOS : F. CHIN

Hawaii, Etats-Unis, Japon, Mexique, ils organisent tous des Heiva ! Il y aurait en effet des dizaines de milliers d'adeptes du Ori Tahiti à travers le monde... Un engouement et une implication qui vont bien au-delà de ce que l'on pourrait imaginer !

De Honolulu à Tokyo en passant par San Francisco, nombreux sont les Polynésiens à avoir exporté leur savoir-faire en matière de danse. Nombreuses aussi sont les personnes fascinées par le Ori Tahiti, qui viennent l'apprendre à Tahiti et repartent chez eux l'enseigner. Ce phénomène, plutôt discret il y a dix ans, ne cesse de croître et les écoles de Ori Tahiti poussent comme des champignons aux quatre coins de la planète ! Le tempo, les composantes des mouvements, la complexité des pas tranchent avec les autres formes de danse connues. En ajoutant à cela une bonne dose d'exotisme et *oti*, tout le monde est conquis !

Des Heiva à gogo

Tahiti Nui International, structure hawaïenne, organise le Heiva i Honolulu depuis 7 ans, ainsi que le Heiva i Japan depuis un an. Tahiti Fête, structure américaine, organise également le Heiva i San José (Californie) et le Heiva i Hilo (Hawaii). Il y a un autre Heiva à Montero (Californie), à Reno (Nevada), à Los Angeles (Californie), à San Diego (Californie), et même un au Mexique (Mexico). Des dizaines de Heiva se déroulent donc chaque année en dehors de Tahiti ! Seuls les groupes étrangers concourent à ces Heiva, mais avec un objectif commun : contribuer à la promotion de la culture et de la danse polynésiennes...

Pour répondre à ce phénomène et aux attentes des groupes étrangers, un Heiva International a été organisé à Tahiti l'année dernière. Juste après le concours du Heiva i Tahiti, ce sont près de 120 danseurs étrangers (12 groupes au total) du Japon et des Etats-Unis qui sont venus fouler la scène de la Maison de la Culture et de To'ata ! Tahiti rend ainsi un bel hommage à ces passionnés, émus de danser sur le sol natal du Ori Tahiti. Un événement qui devrait être reconduit tous les deux ans, et qui génère d'importantes retombées économiques, chaque participant prenant à sa charge son billet d'avion et sa chambre d'hôtel.

Localement, un constat mitigé

Si en Polynésie, nous sommes fiers de voir notre danse être aimée et portée dans de nombreux pays et si ces écoles permettent en effet de valoriser notre destination, certains s'inquiètent aussi de leur authenticité, car elles ne sont pas toujours tenues par des danseurs confirmés. Certaines écoles seraient ouvertes par des novices, apprenant le Ori Tahiti en visionnant uniquement des images de nos Heiva, pour ensuite en faire un support pédagogique ! On peut donc se questionner sur l'intégrité de certaines de ces écoles, « qui considèrent le Ori Tahiti comme une marchandise », soupire Ara Maru, présidente du jury du concours du Heiva i Tahiti 2008. Et surtout, les chorégraphies, les musiques et les costumes des groupes tahitiens sont allègrement recopiés, en toute impunité. La commercialisation du Ori Tahiti à outrance ne fait pas l'unanimité... « Jusqu'où puisera-t-on dans notre culture ? », s'inquiète Ara Maru. « Qu'il y ait des Heiva internationaux, ce n'est pas le problème, au contraire, il est plaisant de voir que les étrangers s'intéressent au Ori Tahiti », continue-t-elle. « Mais c'est l'intégrité de certains professeurs et des valeurs transmises de notre danse qui font soucis. Ma crainte est de voir évoluer notre danse à l'extérieur sans avoir aucune prise sur elle. Il faut se protéger », explique la présidente du jury.

Et puis certains affirment qu'il n'est pas normal que le Ori Tahiti ne profite pas plus directement... à Tahiti. Des solutions pourraient bien être envisagées. Pourquoi ne pas imaginer des « packages » touristiques spécialement consacrés au Ori Tahiti ? Par petits groupes, les touristes viendraient en Polynésie plusieurs jours pour s'initier à la danse avec un professeur, ce qui a tout de même plus de charme et de sens que de danser dans une salle de gym d'une ville américaine ou japonaise ! Alors, à bon entendeur... ♦

PRÉPAREZ-VOUS... AU HURA TAPAIRU

RENCONTRE AVEC VAIANA GIRAUD, CHARGÉE DE COMMUNICATION À LA MAISON DE LA CULTURE. ©PHOTOS : SVY

Nous sommes en plein Heiva, et déjà, un autre concours de danse très attendu se profile : le Hura Tapairu. Pensez à vous inscrire dès maintenant à cette rencontre annuelle, qui met à l'honneur l'innovation et la créativité.



Cette année, le Hura Tapairu célébrera sa 4^{ème} édition, avec toujours la même philosophie : la liberté ! Cet événement est en effet une occasion pour les groupes n'ayant pas l'opportunité ou les moyens de participer au Heiva i Tahiti d'avoir une scène à leur mesure. Il est en outre possible de se défaire des contraintes habituelles des concours en permettant aux chorégraphes, entre autres, de produire un travail sortant des sentiers habituels des compétitions de danse traditionnelle. Alors n'attendez plus, venez vite vous inscrire à l'édition 2008 du Hura Tapairu !

Quand et comment s'inscrire ?

Pour participer au Hura Tapairu, un dossier d'inscription est à retirer à la Maison de la Culture à partir du 20 août, et à déposer jusqu'au 14 novembre 2008. Ce dossier, à remettre impérativement 2 semaines avant la manifestation, devra comporter :

- Les documents officiels :
 - un exemplaire des statuts signés
 - une copie du récépissé de déclaration
 - une copie de la publication au JOPF
 - la composition à jour du bureau
 - un relevé d'identité bancaire ou postal
 - le numéro tahiti

- Un dossier de concours :
 - une présentation succincte du groupe avec éventuellement son palmarès
 - le texte intégral du thème en Reo Ma'ohi et un résumé en langue française
 - les paroles de toutes les chansons avec les noms des auteurs-compositeurs
 - la liste nominative des membres du groupe participant au concours (nom, prénoms, sexe, date et lieu de naissance) et leur fonction (musicien, danseur, danseuse, etc.) ♦

LE HURA TAPAIRU EN BREF

- Concours de danse annuel
- Effectif réduit : 30 personnes maximum sur scène, musiciens compris. L'objectif ? Donner aux chorégraphes une plus grande liberté, mais également pour que tous les groupes, avec ou sans moyen, soient sur un pied d'égalité.
- Pas de règlement chorégraphique
- Critères de sélection : l'esthétique, l'originalité, la précision, la créativité
- Concours à la carte : les groupes ont le choix de concourir dans une ou plusieurs catégories (Ote'a, 'Aparima, Hula, Hura Tapairu - Ote'a et 'Aparima - ou encore 'Ori Tahito Tane ou Vahine)
- Pas de subvention aux groupes mais des récompenses conséquentes aux vainqueurs, allant de 50 000 Fcfp à 300 000 Fcfp, et s'approchant du million si plusieurs prix importants sont cumulés.

OÙ ET QUAND ?

- Grand théâtre de la Maison de la Culture
- Du 3 au 6 décembre 2008
- Renseignements au 544 536

catalogue
d'exposition

DVD



■ **Va'a, la pirogue polynésienne**
COLLECTIF D'AUTEURS
ÉDITIONS DU MUSÉE DE TAHITI ET
DES ÎLES ET AU VENT DES ÎLES

Ce catalogue d'exposition *Va'a, la pirogue polynésienne*, fait suite à la grande exposition qui avait eu lieu au Musée de Tahiti et des Îles en 2004. L'ouvrage propose une approche détaillée de la pirogue polynésienne sous des angles aussi différents que l'archéologie, l'ethnographie, la tradition

orale ou la construction navale. Il invite à un prodigieux voyage qui mène des pirogues doubles des peuples de l'Océanie aux pirogues de course d'aujourd'hui. Première grande contribution polynésienne à la connaissance de l'histoire maritime, et de surcroît superbement illustré, cet ouvrage est un bel hommage à tous ceux - chercheurs, sportifs, navigateurs, tailleurs de pirogues, pêcheurs - qui rappellent aux Polynésiens qu'ils peuvent être fiers d'avoir apporté à l'humanité sa plus grande aventure de navigation.

En vente dans les librairies de la place à partir de 3726F.



■ **Anthologie des Heiva de 1986 à 1989**
Coffret 5 DVD
PRODUCTION : ICA / TFTN
DURÉE : 588 MINTUES / DVD
TOUTES ZONES

Le Heiva i Tahiti incarne le charme, la douceur et la joie de vivre de la Polynésie à travers ses chants, ses danses et sa musique. Vous retrouverez dans ce coffret cinq DVD des meilleurs groupes des Heiva i Tahiti de 1986 à 1989 : Heikura Nui, la ora Tahiti, Poerani, Raautahi Rimatara, Tahiti Here, Tamarii Hotuarea, Tamarii Papara, Tamarii Papara'i, Tamarii Patutoa, Tamarii Potua, Tamarii Uturoa, Tauraatua, Te Tiare no Beachcomber, Te Ui Tapairu, Temaeva et Toa Reva.

Le coffret contient les DVD des quatre années de concours ainsi qu'un DVD bonus.

DVD en vente à Heiva Nui, à l'ICA, à la Maison de la Culture et dans les grandes surfaces à partir de 7 900 Fcfp.

ouvrage

CD



■ **'Ori Tahiti, la danse à Tahiti**
AUTEUR : MARION FAYN
ÉDITIONS AU VENT DES ÎLES

« Le 'ori tahiti, c'est l'incontournable expression de l'identité tahitienne. C'est l'expression de la communauté qui parodie, fête, pleure, se pare au combat, accueille, réconcilie, loue ses divinités. » De l'époque pré-européenne jusqu'au concours du Heiva d'aujourd'hui, ce petit ouvrage est un concentré de tout ce qu'il faut savoir sur la danse tahitienne : son histoire, son

renouveau, la création contemporaine, les concours, les pas et les instruments. Marion Fayn est l'auteure d'un mémoire sur la danse tahitienne. Danseuse et chorégraphe, elle nous livre ici le résultat de ses années de recherches et de pratique, illustré avec des photos de Daneë Hazama.

En vente dans les librairies de la place à partir de 1415F.



■ **Heiva Nui 2000**
Coffret 2 CD - 38 titres

Musiques et chants traditionnels des archipels polynésiens : Aparima, Tarava, Ute, Patau, Rau, percussions, haka...

Interprètes : Ahutoru Nui (Tahiti), Aimeho Nui (Moorea), Heikura Nui, Heiva Rau Nui (Huahine), Kuatea (Marquises), Pora Pora (Bora Bora), Taihota Nui (Tubuai), Tamarii Maurua (Maupiti), Tamarii Pare (Tahiti), Tamarii Pirae, Tamarii Tahaa, Tamarii Vaitiare Nui Paea, Tamariki Aurotini (Gambier), Tamariki Paumutu, Te ati no Hiva (Marquises), Temahani Ave Arii (Raiatea), Te mau potii Rau (Faa'a), Te Tai Pahu (Tahiti), Tiare Tarona Papara.

CD en vente à Heiva Nui, à l'ICA, et dans les grandes surfaces à partir de 4 400 Fcfp.



**TOUTE UNE GAMME DE TV LCD OU PLASMA,
VIDEO PROJECTEUR, LECTEUR DVD ET GRAVEUR,
AMPLIFICATEUR, PACK HOME CINEMA, ETC...**

**UNE ETUDE SUR PLAN VOUS AIDERA A MIEUX CHOISIR
VOTRE HOME CINEMA ET A L'INTEGRER DANS VOTRE
ENVIRONNEMENT**

TEL : 543.111 - FAX : 543.110 * email : contact@thc.pf

Rappel : tous ces ouvrages peuvent être consultés à la Médiathèque de la Maison de la Culture.

- ☐ 60 secs : acheter son billet
 - ☐ 20 secs : choisir son siège
 - ☐ 30 secs : imprimer sa carte d'embarquement
- Décollez plus vite avec airfrance.pf



Siège
8B